



# 联合国 环境 规划署



Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/1/6/Add.1  
26 November 1994

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

《生物多样性公约》缔约国会议  
第一次会议  
1994年11月28日 - 12月9日, 拿骚

## 负责《公约》财务机制运作的体制机构

### 临时秘书处的说明

1. 文件UNEP/CBD/COP/1/6第9(c)段通知说, 经改组的全球环境贷款设施理事会第二届会议定于1994年11月的第一周举行, 会议对全球环贷理事会议事规则和全球环贷业务战略的讨论结果将提交给缔约国第一次会议。
2. 本文所附供会议参考的文件为:
  - (a) 1994年11月1-3日全球环贷理事会主席的联合摘要;
  - (b) 主席联合摘要的附录, 内容为理事会就其议程上的各个项目作出的决定。

## 全球环境贷款设施

全球环贷理事会会议  
1994年11月1-3日

### 主席的联合摘要

#### 会议开幕

1. 全球环贷执行干事长/主席Mohamed T. El-Ashry 先生宣布会议开幕。

#### 选举主席

2. 理事会选举Lennart Bage 先生(瑞典)为当选主席。

#### 通过议程

3. 理事会通过了文件GEF/C.2/1 提出的临时议程。

#### 代表《生物多样性公约》和《气候变化纲要公约》的发言和发言后的提问与答复

4. 《生物多样性公约》临时秘书处执行秘书Angela Cropper 女士和《气候变化纲要公约》临时秘书处执行秘书Michael Zammit Cutajar 先生发了言。两位代表在发言后回答了理事会各位理事提出的问题。联合国政策协调和持续发展部高级经济事务干事Jurgen Holst 先生也代表可持续发展委员会发了言。

## 全球环贷理事会议事规则

5. 理事会继续进行在第一届会议即已开始的审议全球环贷理事会议事规则的工作。理事会收到了秘书处根据理事会第一次会议的讨论情况编写的规则修订草案(文件GEF/C.1/3/Rev.1)。理事会在1993年11月3日举行的会议上通过了其议事规则。通过的规则附于本摘要后。在审议和修订规则时提出了以下的澄清说明和理解。

6. 理事会商定,没有必要在规则中列入“协商一致”的定义,因为关于设立经改组的全球环贷的文件第25(b)段已论及了这一问题。

7. 关于第8段,理事会商定依7月商定的意见保留该段:每位理事会理事可有两名顾问随同。在解释该段时指出,已探讨了各种可能性以确保会议尽可能地公开,同时对理事会的工作保持务实的精神。会议代表的登记不受人数限制。有关理事、副理事和顾问的人数规定涉及会议的安排和人数规定。理事可以随意轮流选人来担任他/她出席会议的顾问。

8. 在讨论规则第X节“语言”时,执行干事长/主席向会议解释说明了秘书处的惯例。全球环贷理事会会议的文件用英文起草。会上提供英文、法文和西班牙文口译。信函和其他来文可用这三种语文的任何一种提交给秘书处。重要文件,如《设立全球环贷的文件》,和有关全球环贷的一般资料有这三种语文的文本。这包括在经理事会核准后的理事会有关实质业务事项的定稿文件,如全球环贷的年度报告,议事规则或全球环贷项目周期。此外,将为地方和国家一级对项目感兴趣者把有关的项目文件翻译成有关的一种或数种语文。已要求秘书处就这一事项起草一份说明,供理事会审查核准。

9. 理事会在审议关于“发言”一节时商定删除第26款,但有一项谅解,即所有发言者都必须经主席邀请后方可在理事会发言。

## 关于非政府组织观察员出席理事会会议及与非政府组织进行协商的问题

10. 理事会继续审查它在其第一次会议上开始审查的这一议题,并通过了附录于本摘要之后的有关决定。



11. 该项决定请秘书处在与各非政府组织进行协商的基础上编制有关选择非政府组织的代表或观察员出席理事会各次会议的更为具体的标准。此类标准应基于范围广泛的代表权和非政府组织自选的一般性原则。理事会应在其第三届会议上审查并核准这些标准。

#### 提议的全球环贷项目周期

12. 理事会审查了提议的全球环贷项目周期,并请根据其有关核准一个临时项目周期的决定编制一份有关临时项目/方案周期内关键性步骤和有关决定要点的摘要。这一摘要连同一份有关实施全球环贷项目/方案周期的“临时”指南的谅解摘要均已附于本文件之后。

#### 与全球环贷针对土地退化问题所开展的活动相关的初步议题

13. 《联合国防治荒漠化公约》临时秘书处执行秘书 Hama A. Diallo 先生在理事会议上发言并回答了由理事会各位成员提出的各种问题。

#### 理事会的各项决定

14. 理事会所核准的各项决定均已作为附录列于本摘要之后。

#### 会议闭幕

15. 主席于1994年11月3日宣布会议闭幕。

## 主席联合摘要的附录

### 理事会的各项决定

#### 关于议程项目5的决定 全球环贷理事会议事规则草案

理事会在其第二次会议上经对议事规则草案作过审查之后,通过了所附全球环贷理事会议事规则。

#### 关于议程项目6的决定 关于非政府组织观察员出席理事会各次会议及非政府组织进行协商的问题

理事会上其第二次会议上审议了有关非政府组织派代表出席理事会各次会议及与非政府组织进行协商的问题。在此方面,理事会决定如下:

##### 理事会各次会议:

(a) 为了理事会议事规则第13条的目的,执行干事长应邀请五名非政府组织的代表和五名非政府组织的观察员出席理事会各次会议。将视情形邀请此类代表或观察员出席理事会有关所有议程项目的讨论,但议事规则第14条中所规定的拟在执行会议上加以审议的那些议题除外。有关全球环贷行政预算的问题应一律在执行会议上进行审议,且涉及对议事规则的各项修正的决定亦应在此类会议上作出。由于有关行政预算的议题将列于每次理事会议的议程之上供核准或审查,因此每次理事会会议期间均将安排举行执行会议。主席还可利用执行会议就有关资金的分配问题作出决定。

(b) 理事会请秘书处在与各非政府组织协商基础上编制有关用于选择非政府组织代表或观察员出席理事会各次会议的标准。此类标准应基于区域代表权以及非政府组织自选的原则,同时应考虑到全球环贷的专题领域。秘书处应将所提议的标准提交理事会第三次会议供审查与核准。

(c) 来自受援国国家的非政府组织与会者的费用应自全球环贷秘书处的行政预算中提供。此类供资应在预算中以单独的项目明确列出。根据《关于设立经改组的全球环贷设施的文件》的第20(j)段，秘书处的预算将由理事会予以核准。

#### 与非政府组织的协商：

(d) 理事会请秘书处编制关于与非政府组织进行协商的文件，供其拟于1995年1月举行的第三届会议审议。此项文件应进一步阐述在《关于非政府组织与全球环贷之间的关系的说明》(文件GEF/C.1/4)中所提供的资料，并应特别涉及有关此类协商的范围、费用问题及其各个组织的行事方式等项问题。

(e) 在就与非政府组织进行协商的范围和供资问题作出决定之前，理事会请执行干事长根据理事会1995年1月的会议之前所采用的试办阶段做法举行一次与非政府组织的协商会议。

#### 关于议程项目7的决定 提议的全球环贷项目周期

理事会审查了文件GEF/C.2/3、即《提议的全球环贷项目周期》，并商定，今后的工作应根据会议讨论结果以及拟提交给理事会订于明年4月份举行的第四届会议的一份经修正的文件进行。已邀请各位理事于1994年12月1日之前向秘书处提交其书面评论意见。在最后的的项目周期获得通过之前，理事会商定，可根据经理事会修正的、附于本项决定之后的临时项目周期来编制项目。

理事会商定，秘书处应设立一项初步拨款额为1,500百万美元的项目开发设施。请秘书处向理事会1995年1月的会议提交一份说明，进一步阐述有关项目开发设施的问题，其中包括有关选择项目的标准、对资源分配的监查、各执行机构的最佳做法、项目周期内项目筹备的供资，以及定期汇报项目开发设施活动的进展情况。理事会商定，在理事会于其1994年1月份会议上对有关项目开发设施的文件进行审查之前，将不对任何C类的资金做出任何承付。





#### 关于议程项目8的决定 科技咨询小组的作用和任务

理事会审查了关于科技小组的作用和任务问题的文件GEF/C.2/4。理事会请环境署根据其讨论的结果修订该项文件。还请环境署根据该项文件中所列的选择方案3以及在理事会审查过程中所提出的评论意见着手设立科技咨询小组。请科技咨询小组于设立之后即着手提出拟用于指导科技咨询小组进行选择项目审查的标准供理事核准。

#### 有关议程项目9的决定 全球环贷1995年资源规划指南

理事会审查了文件GEF/C.2/5中就三个方案组成部分提出的规划指南。尽管某些成员对文件的某些方面持保留意见,但理事会普遍表示支持供资范围。理事会议定供资数额应为指示性数字,而非指标。资金在供资范围内及各中心之间的分配应具有灵活性。理事会核准继续为小额赠款方案提供资金,但须视对其实办阶段的活动进行独立审查的结论而定。此外,国际水域应纳入建立能力的活动。理事会核准国际水域和土地退化活动的业务战略后,对优先活动的供资将列入1995年的规划中。要求秘书处将理事会对全球环贷1995年用于各个中心领域资源的规划方式通知《生物多样性公约》缔约国会议和《气候变化纲要公约》,并邀请缔约国会议审议选定执行的活动类别。

#### 有关议程项目10的决定 增加费用和供资政策问题

理事会没有审查为此议程项目编订的文件,但各理事应邀在1994年12月1日之前向秘书处递交书面评论意见。商定应将这一事项列入理事会今后会议的议程。

#### 有关议程项目11的决定 有关行政预算管理的问题

理事会审查了题为有关行政预算管理的问题的文件GEF/C.2/7,要求各理事于1994年12月1日之前另外向秘书处递交一份书面评论意见。理事会在审查期间对文

件附件C提出的执行机构1995年财政年度的拟议行政支出预算表示严重关注。理事会特别注意到,它无法判断拟议的支出增长是否有正当理由,因为理事会未收到任何说明此类增长理由的材料。

理事会要求在理事会下届会议的议程上列入对1995年财政年度行政预算进行全面审查和核准。为协助理事会审议,要求秘书处编制一份关于各执行机构和秘书处的行政开支和经费需求的详细分析报告,并提出定期规划、审查和分析行政开支的程序。要求执行机构向秘书处提供详细资料和单据,以便秘书处能评估其拟议的开支。要求执行机构在提供此类资料时根据文件GEF/C.2/7第4页为1996年财政年度拟订的预算类别将这一资料分成细目,以期便利评估支出的特定类别,并查明各执行机构之间节省开支的机会。

在理事会审查并核准1995年财政年度的行政预算之前,要求各执行机构1994年年度的行政开支数额不得超支10%,但根据理事会此次会议规定的指南与成立新的科技咨询小组、但不包括科技咨询小组秘书处有关的行政开支不在此限。

有关议程项目12的决定 全球环贷试办阶段的独立评估所载各项建议的贯彻实施

理事会审查了题为“全球环贷试办阶段的独立评估所载各项建议的贯彻实施”的文件GEF/C.2/8。理事会理事应邀在1994年12月1日之前向秘书处递交有关这一文件的书面评论。理事会商定,宜通过定期向理事会提交报告,其中包括于1995年7月提交一份分析性较强的报告,来不断审查对评估的有关建议的反应,并要求秘书处订立供理事会审议的全球环贷政策时体现这些建议。要求秘书处和执行机构在订立并执行全球环贷的业务活动时充分顾及这些建议。

有关议程项目13的决定 确定全球环贷有关国际水域活动的范围

理事会提出了对题为“确定全球环贷有关国际水域活动的范围”的文件GEF/C.2/9的初步评论意见。要求于1994年12月1日之前提出进一步的书面评论意见。要求秘书处根据理事会的讨论情况和收到的书面评论修订确定范围的文件,并提交经修

订的案文和一项业务战略，以供理事会第三届会议审议和核准。

有关议程项目14的决定 有关全球环贷土地退化活动的初步问题

理事会提出了对题为“有关全球环贷土地退化活动的初步问题”的文件GEF/C.2/10的评论意见。要求于1994年12月1日之前提出进一步的书面评论。要求秘书处根据理事会的讨论情况和所收到的书面评论修订这一文件，并提交经修订的案文和一项业务战略，以供理事会第三届会议审议和核准。

有关议程项目15的决定 其他事项

对《气候变化纲要公约》政府间谈判委员会第十届会议第10/3号决定的反应

理事会审查了这一文件，其中包括报告草案。理事会核可将报告提交于1995年2月召开的《气候变化纲要公约》政府间谈判委员会第十一届会议。

有关世界银行和区域性开发银行之间就全球环贷实施工作开展合作的  
资料性说明：情况报告

理事会审查了这一资料性文件，并请秘书处就《设立全球环贷的文件》第28段中确定的执行机构和实施机构之间的关系、其中包括监测全球环贷资源编制一份文件，以供1995年1月召开的会议审议。

-----